

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1666/97 της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 1997, για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα τυριά στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τις προσωρινές συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία ..... 1

\* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/97 της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα, καταγωγής Αιγύπτου, Αλγερίας, Ιορδανίας, Ισραήλ, Κατεχομένων Εδαφών, Κύπρου, Μάλτας, Μαρόκου, Τυνησίας και Τουρκίας, καθώς και για τις λεπτομέρειες παράτασης ή προσαρμογής των εν λόγω ποσοστώσεων ..... 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1668/97 της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 1997, σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής ..... 4

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1669/97 της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 5

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

97/571/ΕΚ:

\* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, για τη γενική τυποποιημένη μορφή της ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης για δομικά προϊόντα (!) ..... 7

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

97/572/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση της απόφασης 87/257/ΕΟΚ σχετικά με τον πίνακα των εγκαταστάσεων των ΗΠΑ που εγκρίνονται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (¹) .....	14
97/573/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση της απόφασης 97/297/ΕΚ σχετικά με την επιλεξιμότητα των δαπανών που προβλέπονται από ορισμένα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια του έτους 1997 για την εφαρμογή των καθεστώτων επιτήρησης και ελέγχου που εφαρμόζονται στην κοινή αλιευτική πολιτική .....	19
97/574/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση της απόφασης 97/4/ΕΚ για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών (¹) .....	20
97/575/EKΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1997, για την αναπροσαρμογή των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 1996 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες.....	23
97/576/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1997, που τροποποιεί την απόφαση 94/652/ΕΚ που θεσπίζει τον κατάλογο των προς εκτέλεση καθηκόντων και της κατανομής τους στο πλαίσιο της συνεργασίας των κρατών μελών κατά την επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα (¹) .....	26

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1666/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Αυγούστου 1997

για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα τυριά στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τις προσωρινές συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1588/94 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων του καθεστώτος που προβλέπεται στις προσωρινές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας αφενός και της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας αφετέρου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1596/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1642/97 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίον μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως αδειών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Αύγουστο 1997 για

τα εν λόγω προϊόντα, οι υποβληθείσες αιτήσεις χορηγήσεως αδειών εισαγωγής αφορούσαν ποσότητες προϊόντων μικρότερες από τις διαθέσιμες· ότι πρέπει συνεπώς να καθορισθεί για κάθε προϊόν η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1588/94 αναγράφεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 1. 7. 1994, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 216 της 8. 8. 1997, σ. 55.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 228 της 19. 8. 1997, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997

Δασμός μειωμένος κατά 80 %

(σε τόνους)

Χώρα	Κωδικός ΣΟ και προϊόν	Διαθέσιμη ποσότητα
Ρουμανία	0406	892,—
Βουλγαρία	0406	2 420,—

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1667/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Αυγούστου 1997

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα, καταγωγής Αιγύπτου, Αλγερίας, Ιορδανίας, Ισραήλ, Κατεχομένων Εδαφών, Κύπρου, Μάλτας, Μαρόκου, Τυνησίας και Τουρκίας, καθώς και για τις λεπτομέρειες παράτασης ή προσαρμογής των εν λόγω ποσοτώσεων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1994, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Αιγύπτου, Αλγερίας, Ιορδανίας, Ισραήλ, Κατεχομένων Εδαφών, Κύπρου, Μάλτας, Μαρόκου, Τυνησίας και Τουρκίας, καθώς και για τις λεπτομέρειες παράτασης ή προσαρμογής των εν λόγω ποσοτώσεων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως την υποσημείωση 1 του παραρτήματος Ι,

Εκτιμώντας:

ότι τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/97 ανοίχτηκε κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 15 000 τόνων συμπυκνωμένου χυμού τομάτας καταγωγής Τουρκίας, για την περίοδο από 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997· ότι ο κανονισμός προβλέπει ότι, για να εξασφαλισθεί η μη υπέρβαση της απαλλαγμένης δασμών ετήσιας εισαγόμενης ποσότητας των 30 000 τόνων για το 1997, η ποσόστωση των 15 000 τόνων θα προσαρμοσθεί από την Επιτροπή θάσει των απαλλαγμένων δασμών εισαγωγών του πρώτου μέρους του 1997·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1997.

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ελήφθησαν στις 12 Αυγούστου 1997, κατά το πρώτο μέρος του 1997, εισήχθησαν 19 424 τόνοι απαλλαγμένοι δασμών· ότι, συνεπώς, η δασμολογική ποσόστωση για την περίοδο από 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 πρέπει να προσαρμοσθεί στους 10 576 τόνους με την επιφύλαξη μελλοντικών προσαρμογών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/94, το ποσό της δασμολογικής ποσόστωσης, θέση 09.0207 για την περίοδο από 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997, προσαρμόζεται στους 10 576 τόνους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Για την Επιτροπή*

Ritt BJRREGAARD

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 2. 8. 1994, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 14. 8. 1997, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1668/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1997

σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού<sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 932/97<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 προβλέπει, όταν γίνεται ειδική αναφορά στην παρούσα παράγραφο κατά τον καθορισμό επιστροφής κατά την εξαγωγή, προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία καταθέσεως αιτήσεως για τη χορήγηση των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής: ότι το εν λόγω άρθρο προβλέπει, επιπλέον, ότι η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης της ποσότητας εάν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αναληφθούν: ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1544/97 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθορίζει τις επιστροφές στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στην προαναφερθείσα παράγραφο για ποσότητα 5 000 τόνων·

ότι οι ποσότητες που ζητήθηκαν στις 22 Αυγούστου 1997 υπερβαίνουν τη διαθέσιμη ποσότητα των 5 000 τόνων: ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να καθοριστεί ποσοστό μείωσης για

τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν στις 22 Αυγούστου 1997·

ότι, λαμβανομένου υπόψη του αντικειμένου τους, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν αμέσως μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής και υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1544/97 στις 22 Αυγούστου 1997, παρέχουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών για τις ποσότητες που ζητήθηκαν με ποσοστό μείωσης 67,274 %.

*Άρθρο 2*

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που υποβλήθηκαν από τις 23 Αυγούστου 1997, δεν δίνουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών εξαγωγής στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1544/97.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

(2) ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. L 135 της 27. 5. 1997, σ. 2.

(4) ΕΕ αριθ. L 206 της 1. 8. 1997, σ. 45.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1669/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Αυγούστου 1997

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή  
Ritt BJERREGAARD  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0709 90 79	052	59,8	
	999	59,8	
0805 30 30	052	63,5	
	382	97,8	
	388	89,8	
	524	48,6	
	528	52,1	
	999	70,4	
0806 10 40	052	103,3	
	400	218,6	
	600	129,3	
	624	190,9	
	999	160,5	
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	77,9	
	400	64,9	
	508	57,7	
	512	22,8	
	524	67,2	
	528	58,8	
	804	86,4	
	999	62,2	
	0808 20 57	052	84,5
		064	80,8
388		44,8	
512		85,1	
528		44,7	
0809 30 41, 0809 30 49	999	68,0	
	052	81,8	
0809 40 30	999	81,8	
	064	63,3	
	066	52,9	
	068	62,0	
	093	57,0	
	400	98,8	
	999	66,8	

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1997

για τη γενική τυποποιημένη μορφή της ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης για δομικά προϊόντα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/571/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το παράρτημα II,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 8 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ ορίζει ότι για ορισμένα προϊόντα μπορεί να χορηγείται ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, ειδικότερα δε στην περίπτωση των προϊόντων για τα οποία δεν υπάρχει εναρμονισμένο πρότυπο ούτε αναγνωρισμένο εθνικό πρότυπο, ούτε έχει ανατεθεί εντολή εκπόνησης εναρμονισμένου προτύπου, καθώς και των προϊόντων που διαφέρουν σημαντικά από τα εναρμονισμένα ή τα αναγνωρισμένα εθνικά πρότυπα·

ότι με την απόφαση 94/23/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> προβλέφθηκε η καθιέρωση κοινών διαδικαστικών κανόνων για την υποβολή αιτήσεων, την προπαρασκευή και τη χορήγηση ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης·

ότι το παράρτημα της απόφασης αυτής ορίζει ότι το περιεχόμενο και η μορφή της ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης

πρέπει να ανταποκρίνονται στη «γενική τυποποιημένη μορφή» που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τεχνικών έργων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Οι ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις που προβλέπονται στην οδηγία 89/106/ΕΟΚ έχουν τη γενική τυποποιημένη μορφή που προβλέπεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Martin BANGEMANN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 30. 8. 1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 17 της 20. 1. 1994, σ. 34.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΓΕΝΙΚΗ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΡΦΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ (ΕΤΕ)

*Σημείωση:*

Με την παρούσα «Γενική τυποποιημένη μορφή της ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης» επιδιώκεται να εξασφαλιστεί η ίδια κατά βάση παρουσίαση όλων των ΕΤΕ, ανεξάρτητα από το ή τα εκάστοτε δομικά προϊόντα ή το φορέα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Τεχνικών Εγκρίσεων (ΕΟΤΕ) που εκδίδει την ΕΤΕ.

Για το σκοπό αυτό, στη «Γενική τυποποιημένη μορφή» καθορίζονται:

- το γενικό περιεχόμενο, τα κοινά τμήματα και η αρίθμησή τους,
- η διατύπωση των γενικών επικεφαλίδων,
- η διατύπωση των κοινών ρητρών,

και παρέχονται γενικές οδηγίες (με πλάγιους τυπογραφικούς χαρακτήρες) σχετικά με τον τρόπο σύνταξης των διαφόρων τμημάτων και ειδικών ρητρών της ΕΤΕ.

... Όνομα, διεύθυνση και σήμα του οργανισμού έγκρισης που εκδίδει την ΕΤΕ

Εξουσιοδοτημένοι και κοινοποιημένοι, σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα στον τομέα των δομικών προϊόντων.

## ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΕΟΤΕ

(με τη μορφή του σήματος του ΕΟΤΕ)

EUROPEAN ORGANISATION FOR TECHNICAL APPROVALS

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΓΚΡΙΣΕΩΝ

... Αναφέρεται ολογράφως η επωνυμία του ΕΟΤΕ στην αγγλική γλώσσα και, σε νέα σειρά, η επωνυμία του στην ή στις επίσημες γλώσσες του εκδίδοντος οργανισμού έγκρισης

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΤΕ** — ... (αριθμός, βάσει του συστήματος αρίθμησης του ΕΟΤΕ)

**Εμπορική ονομασία:** ... Δίδονται η ή οι εμπορικές ονομασίες του ή των προϊόντων, εφόσον υπάρχουν, ή άλλα στοιχεία αναφοράς που χρησιμοποιούνται για τη διάθεση του ή των προϊόντων στην αγορά της Κοινότητας (και των λοιπών χωρών του ΕΟΧ). Η ή οι εμπορικές ονομασίες ή άλλα στοιχεία αναφοράς του ή των προϊόντων δεν θα πρέπει να δημιουργούν παρανοήσεις σχετικά με τις επιδόσεις του ή των προϊόντων ή τη χρήση για την οποία προορίζονται.

**Κάτοχος της έγκρισης:** ... Αναφέρονται το όνομα και η διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα αντιπροσώπου του στον οποίο χορηγείται η ΕΤΕ (άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ· σημείο 2.1 του παραρτήματος της απόφασης 94/23/ΕΚ).

**Γενικός τύπος και χρήση του ή των δομικών προϊόντων:**

... Αναφέρονται ο γενικός τύπος του ή των προϊόντων που καλύπτονται από την ΕΤΕ και η χρήση για την οποία προορίζονται, καθώς και, εάν έχει εφαρμογή, τα βασικά επίπεδα/κατηγορίες επιδόσεων (σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ), πρώτα στην ή στις επίσημες γλώσσες του εκδίδοντος φορέα του ΕΟΤΕ και κατόπιν σε μετάφραση στην αγγλική γλώσσα.

**Ισχύει από:** ...

έως: ... (βλέπε άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ)

**Μονάδας ή μονάδες παραγωγής<sup>(1)</sup>:**

... Αναφέρονται η ή οι μονάδες παραγωγής. Σε περίπτωση μεγάλου αριθμού μονάδων/τόπων παραγωγής, θα πρέπει να αναφέρονται σε παράρτημα και στο σημείο αυτό να γίνεται παραπομπή στο παράρτημα αυτό.

Η παρούσα τεχνική ευρωπαϊκή έγκριση έχει ... σελίδες, συμπεριλαμβανομένων ... παραρτημάτων που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του εγγράφου. [Αναφέρεται ο συνολικός αριθμός σελίδων (κείμενο και σχήματα, εάν υπάρχουν, σε κύριο μέρος και παραρτήματα) και ο αριθμός των παραρτημάτων.]

### I. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

1. Η παρούσα ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση εκδίδεται από ... (όνομα του οργανισμού έγκρισης) βάσει:
  - της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα δομικά προϊόντα<sup>(2)</sup>,
  - αναφέρονται οι αντίστοιχες εθνικές νομοθετικές διατάξεις μεταφοράς της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, μόνο εάν επιβάλλεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους του εκδίδοντος οργανισμού έγκρισης,
  - της απόφασης 94/23/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με τους κοινούς διαδικαστικούς κανόνες που διέπουν την υποβολή αίτησης, την προπαρασκευή και τη χορήγηση ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης<sup>(3)</sup>,
  - της κατευθυντήριας γραμμής ... αναφέρονται ο τίτλος και ο αριθμός της κατευθυντήριας γραμμής ΕΤΕ, σύμφωνα με την οποία χορηγείται η ΕΤΕ, εκτός εάν η τελευταία εκδίδεται βάσει του σημείου 3.2 του παραρτήματος της απόφασης 92/43/ΕΚ χωρίς κατευθυντήρια γραμμή ΕΤΕ, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ.

<sup>(1)</sup> Η ή οι μονάδες παραγωγής αναφέρονται μόνο εφόσον είναι απαραίτητο για τεχνικούς λόγους, π.χ. λόγω των υποθέσεων που έχουν χρησιμοποιηθεί στο σημείο II 4.1 «Παραγωγή». Εάν είναι σκόπιμο για πρακτικούς λόγους ή όταν το επιθυμεί ο κάτοχος της ΕΤΕ, η ή οι αρμόδιες μονάδες παραγωγής μπορούν επίσης να καταγράφονται σε μη δημοσιευμένο συμπλήρωμα της ΕΤΕ, το οποίο φυλάσσεται από τον εκδίδοντα οργανισμό έγκρισης για να διαβιβάσει μόνο στους εγκεκριμένους οργανισμούς που παρεμβαίνουν στη διαδικασία θεαίωσης της συμμόρφωσης.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 17 της 20. 1. 1994, σ. 34.

2. Ο ... (όνομα του εκδίδοντος οργανισμού έγκρισης) εξουσιοδοτείται να ελέγχει την τήρηση των διατάξεων της παρούσας ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης. Ο έλεγχος μπορεί να διενεργείται στην ή στις μονάδες παραγωγής (π.χ. για την εξακρίβωση της ορθότητας των υποθέσεων που έχουν χρησιμοποιηθεί στην παρούσα ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση ως προς την παραγωγή). Υπεύθυνος ωστόσο για τη συμμόρφωση των προϊόντων προς την ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση και για την καταλληλότητά τους για τη χρήση για την οποία προορίζονται είναι πάντοτε ο κάτοχος της ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης.
3. Η παρούσα ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση δεν μπορεί να μεταβιβαστεί σε άλλους κατασκευαστές ή εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους κατασκευαστών πλην των αναφερομένων στη σελίδα 1 ή σε άλλες μονάδες παραγωγής πλην των /αναφερομένων στη σελίδα 1/ γνωστοποιημένων στο πλαίσιο της παρούσας ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης (διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει).
4. Η παρούσα ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση μπορεί να ανακληθεί από ... (όνομα του εκδίδοντος οργανισμού έγκρισης) σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ.
5. Η αναπαραγωγή της παρούσας ευρωπαϊκής τεχνικής έγκρισης, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας με ηλεκτρονικά μέσα, γίνεται χωρίς περικοπές. Επιτρέπεται εντούτοις η αναπαραγωγή μέρους της με την έγγραφη συγκατάθεση του ... (όνομα του εκδίδοντος οργανισμού έγκρισης). Στην περίπτωση αυτή πρέπει να διευκρινίζεται ότι πρόκειται για μερική αναπαραγωγή. Τα κείμενα και τα σχήματα των διαφημιστικών φυλλαδίων δεν έρχονται σε αντίθεση με την ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, ούτε συνιστούν κατάχρησή της.
6. Η ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση εκδίδεται από τον οργανισμό έγκρισης στην ή στις επίσημες γλώσσες του. Οι μορφές της στις διάφορες γλώσσες θα πρέπει να αντιστοιχούν απόλυτα στη μορφή που θέτει σε κυκλοφορία ο ΕΟΤΕ. Οι μεταφράσεις σε άλλες γλώσσες πρέπει να φέρουν σχετική μνεία.

## II. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ

### 1. Περιγραφή του ή των προϊόντων και της χρήσης για την οποία προορίζονται

*Δίδεται τεχνική περιγραφή του ή των προϊόντων και προσδιορίζεται η χρήση για την οποία προορίζονται σε*

— *μία σελίδα κείμενου (ή λιγότερο) και γενικά σχήματα, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνονται σε μία σελίδα ως παράρτημα 1 με παραπομπή σ' αυτό το κείμενο της περιγραφής II.1*

*ή*

— *δύο σελίδες κείμενου.*

*Περιγράφονται ο τύπος και η μορφή του ή των προϊόντων (συμπεριλαμβανομένων των σχετικών επιπέδων επιδόσεων), τα συστατικά τους, τα μέρη τους, καθώς και οι διαδικασίες τοποθέτησης και ο τύπος έργων στα οποία το ή τα καλυπτόμενα από την ΕΤΕ προϊόντα προορίζονται να χρησιμοποιηθούν.*

*Αναφέρεται η υποτιθέμενη διάρκεια ζωής του ή των προϊόντων σε σχέση με τη χρήση για την οποία προορίζονται κατά την έννοια της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ.*

### 2. Χαρακτηριστικά του ή των προϊόντων και μέθοδοι εξακρίβωσης

*Αναφέρονται συγκεκριμένα και μετρήσιμα χαρακτηριστικά και παράμετροι του ή των προϊόντων και των συστατικών και μερών τους, κατά περίπτωση, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την εντολή κατάρτισης κατευθυντήριας γραμμής ΕΤΕ για τη σχετική οικογένεια προϊόντων, που έχει προετοιμάσει η Επιτροπή, ή, προκειμένου για προϊόν ή προϊόντα που εμπίπτουν στη διαδικασία του άρθρου 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, κατευθείαν τις αντίστοιχες βασικές απαιτήσεις (παράρτημα 1 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ) και τα ερμηνευτικά έγγραφα (ΕΕ), καθώς και τα επίπεδα ή τις κατηγορίες επιδόσεων σύμφωνα με το σημείο 1.2 των ΕΕ, εφόσον έχουν εφαρμογή. Λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι τυχόν άλλες απαιτήσεις (που απορρέουν π.χ. από άλλες κοινοτικές οδηγίες). Εάν είναι απαραίτητο, αναφέρονται και άλλες πτυχές του σκοπού που εξυπηρετούν το ή τα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων χαρακτηριστικών που επιτρέπουν την αναγνώρισή τους.*

*Στις περιπτώσεις που η σύνδεση ή οι παράμετροι του προϊόντος είναι εμπιστευτικές (π.χ. χημική σύνθεση ορισμένων υλικών), τα στοιχεία αυτά δεν πρέπει να αναγράφονται στην ίδια την ΕΤΕ, αλλά να φυλάσσονται από τον εκδίδοντα οργανισμό έγκρισης στα τεχνικά έγγραφα της ΕΤΕ και να διαβιβάζονται μόνο στους εγκεκριμένους οργανισμούς που παρεμβαίνουν στη διαδικασία δεξαίωσης της συμμόρφωσης, κατά το μέτρο που τους είναι απαραίτητα για την άσκηση των σχετικών με τους ελέγχους, τις επιθεωρήσεις και την πιστοποίηση αρμοδιοτήτων τους.*

*Περιγράφονται περιληπτικά οι διαδικασίες με τις οποίες έχουν εκτιμηθεί η διάρκεια ζωής, τα χαρακτηριστικά και οι επιδόσεις των προϊόντων. Γίνεται αναφορά σε κατευθυντήριες γραμμές ΕΤΕ ή/και σε εναρμονισμένα, αναγνωρισμένα εθνικά ή άλλα πρότυπα (μέθοδοι δοκιμών, μέθοδοι υπολογισμών κ.λπ.) και δίδονται οι κατάλληλες και απαραίτητες τιμές και παράμετροι που έχουν προκύψει από τα αποτελέσματα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος και τα σχέδια των έργων ή του μέρους έργων όπου χρησιμοποιείται το προϊόν. Περιγράφονται περιληπτικά οι τυχόν ειδικές μέθοδοι δοκιμών/εκτίμησης και αναφέρονται οι κατάλληλες και απαραίτητες τιμές και παράμετροι που έχουν προκύψει από τα αποτελέσματα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος και τα σχέδια των έργων ή του μέρους έργων όπου χρησιμοποιείται. Κατά περίπτωση και εάν είναι απαραίτητο, περιλαμβάνεται παραπομπή σε ένα ή περισσότερα παραρτήματα της ΕΤΕ.*

### 3. Εκτίμηση της συμμόρφωσης και σήμανση ΕΚ

#### 3.1. Σύστημα δεξαίωσης της συμμόρφωσης

*Αναφέρεται το απαιτούμενο σύστημα δεξαίωσης της συμμόρφωσης (παράρτημα III της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ) που έχει θεσπιστεί από την Επιτροπή. Εάν η ΕΤΕ καλύπτει πολλά προϊόντα, θα πρέπει να αναφέρεται χωριστά στο σύστημα δεξαίωσης της συμμόρφωσης που απαιτείται για το καθένα από αυτά.*

#### 3.2. Ευθύνες

##### 3.2.1. Καθήκοντα του παραγωγού

###### 3.2.1.1. Έλεγχος παραγωγής στο εργοστάσιο

*Προσδιορίζονται οι μέθοδοι και η έκταση του εσωτερικού ελέγχου της παραγωγής που διενεργεί ο παραγωγός σε μόνιμη βάση, συμπεριλαμβανομένων του τύπου και της ελάχιστης συχνότητας δοκιμών. Εάν η ΕΤΕ καλύπτει πολλά προϊόντα, τα ανωτέρω στοιχεία θα πρέπει να εμφανίζονται χωριστά για το καθένα από αυτά.*

###### 3.2.1.2. Λοιπές υποχρεώσεις του παραγωγού (μόνον εάν έχει εφαρμογή)

*Προσδιορίζονται οι λοιπές υποχρεώσεις του παραγωγού ανάλογα με το απαιτούμενο σύστημα δεξαίωσης της συμμόρφωσης, π.χ. αρχικός έλεγχος τύπου. Εάν η ΕΤΕ καλύπτει πολλά προϊόντα, οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να εμφανίζονται χωριστά για το καθένα από αυτά.*

##### 3.2.2. Αρμοδιότητες των εγκεκριμένων οργανισμών

*Προσδιορίζονται οι διάφορες αρμοδιότητες των εγκεκριμένων οργανισμών ανάλογα με το απαιτούμενο σύστημα δεξαίωσης της συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων του τύπου και της συχνότητας των ελέγχων, επιθεωρήσεων και παρακολούθησης, κατά περίπτωση. Εάν η ΕΤΕ καλύπτει πολλά προϊόντα, τα στοιχεία αυτά θα πρέπει να εμφανίζονται για το καθένα χωριστά.*

#### 3.3. Σήμανση ΕΚ

Η σήμανση ΕΚ επικολλάται στο . . . (στο ίδιο το προϊόν—εάν είναι απαραίτητο, προσδιορίζεται το σημείο του προϊόντος— ή στην ετικέτα του· στη συσκευασία· σε συνοδευτικό εμπορικό έγγραφο). Η σήμανση ΕΚ συνοδεύεται από τις ακόλουθες πληροφορίες:

*Προσδιορίζονται οι πληροφορίες που πρέπει να παρέχει η σήμανση ΕΚ, σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις περί σήμανσης ΕΚ που έχει θεσπίσει η Επιτροπή, π.χ.:*

- όνομα ή διακριτικό σήμα του παραγωγού και του εργοστασίου,
- αριθμός του παρεμβαίνοντος εγκεκριμένου οργανισμού,
- ταυτότητα του προϊόντος (εμπορική ονομασία),
- αριθμός ΕΤΕ,
- κυριότερα χαρακτηριστικά/επιδόσεις του προϊόντος και επίπεδα/κατηγορίες αυτών (όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από την ίδια περιγραφή πρέπει να ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες τιμές χαρακτηριστικών και επιδόσεων προϊόντος, ανεξάρτητα από το εργοστάσιο παραγωγής),
- έτος παραγωγής και, εάν είναι απαραίτητο, ώρα παραγωγής και αριθμός παρτίδας.

#### 4. Υποθέσεις δάσει των οποίων εκτιμήθηκε θετικά η καταλληλότητα του ή των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται

##### 4.1. Παραγωγή

*Αναφέρονται οι ειδικές τεχνικές κατασκευής και συναρμολόγησης στο εργοστάσιο και τα μέτρα που αφορούν την επαγγελματική κατάρτιση του προσωπικού και τις τεχνικές εγκαταστάσεις της μονάδας παραγωγής (π.χ. για προϊόντα με κολλήσεις και συγκολλήσεις), εφόσον έχουν σημασία για την καταλληλότητα του ή των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται αφού ενσωματωθούν στα έργα, και κατά το μέτρο που έχουν σχέση με την τήρηση των βασικών απαιτήσεων.*

*Όταν τα σχετικά με την παραγωγή μέτρα είναι εμπιστευτικά, τα στοιχεία αυτά δεν πρέπει να αναγράφονται στην ΕΤΕ, αλλά να φυλάσσονται από τον εκδίδοντα οργανισμό έγκρισης στα τεχνικά έγγραφα της ΕΤΕ και να διαδίδονται μόνο στους εγκεκριμένους οργανισμούς που παρεμβαίνουν στη διαδικασία δεξαίωσης της συμμόρφωσης, εφόσον τους είναι απαραίτητα για την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους σε θέματα ελέγχου, επιθεωρήσεων και πιστοποίησης.*

## 4.2. Τοποθέτηση

*Προσδιορίζονται τα μέτρα που αφορούν την τοποθέτηση/συναρμολόγηση του ή των προϊόντων επιτόπου. Δίδονται ειδικές οδηγίες για το προσωπικό που θα αναλάβει αυτές τις εργασίες και τον τρόπο εκτέλεσής τους, εφόσον αυτό έχει σημασία για την καταλληλότητα του ή των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται αφού ενσωματωθούν στα έργα. Αναφέρονται επίσης οι παράμετροι (τιμές μελέτης, κ.λπ.) και οι μέθοδοι που είναι αναγκαίες για τα σχέδια των έργων ή του μέρους έργων όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν. Γίνεται αναφορά, κατά περίπτωση, σε πρότυπα, κατευθυντήριες γραμμές ΕΤΕ, ή σε ένα ή περισσότερα παραρτήματα της ΕΤΕ. Διευκρινίζεται ότι ο παραγωγός του ή των προϊόντων είναι υπεύθυνος για τη μεταβίβαση των σχετικών με τα μέτρα αυτά πληροφοριών στους ενδιαφερόμενους.*

5. **Συστάσεις προς τον παραγωγό**

## 5.1. Συστάσεις για τη συσκευασία, τη μεταφορά και την αποθήκευση

*Δίδονται προδιαγραφές, εφόσον έχουν σημασία για την καταλληλότητα του ή των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται αφού ενσωματωθούν στα έργα. Διευκρινίζεται ότι ο παραγωγός του ή των προϊόντων είναι υπεύθυνος για τη μεταβίβαση των σχετικών με τις προδιαγραφές αυτές πληροφοριών στους ενδιαφερόμενους.*

## 5.2. Συστάσεις για τη χρήση, τη συντήρηση και την επισκευή

*Δίδονται προδιαγραφές σχετικά με τη «λειτουργική κατάσταση», τη συντήρηση, την επισκευή και τις προειδοποιήσεις, εφόσον έχουν σημασία για τη διατήρηση της καταλληλότητας του ή των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται αφού ενσωματωθούν στα έργα. Διευκρινίζεται ότι ο παραγωγός του ή των προϊόντων είναι υπεύθυνος για τη μεταβίβαση των σχετικών με τις προδιαγραφές αυτές πληροφοριών στους ενδιαφερόμενους.*

## Παράρτημα 1

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ Ή ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

... Σχήματα που απεικονίζουν χωρίς λεπτομέρειες το ή τα προϊόντα σε μία σελίδα, κατά περίπτωση (βλέπε επίσης παρατήρηση σχετικά με το περιεχόμενο του σημείου II.1).

## Παραρτήματα 2 έως ν

Άλλα παραρτήματα που χρειάζονται, π.χ. για:

- την περαιτέρω περιγραφή του ή των προϊόντων και των συστατικών τους, την παροχή λεπτομερειών σχετικά με την παραγωγή, τη μεταφορά, τη διακίνηση, την αποθήκευση, την τοποθέτηση (καθώς και διαγράμματα, κατά περίπτωση),
- τις μεθόδους προσδιορισμού των χαρακτηριστικών του προϊόντος (δοκιμές, υπολογισμούς ή άλλες μεθόδους, εφόσον δεν μπορεί να γίνει αναφορά σε κατευθυντήρια γραμμή ΕΤΕ ή σε πρότυπα),
- τις μεθόδους σχεδιασμού του μέρους έργων όπου πρόκειται να ενσωματωθούν το ή τα προϊόντα, εφόσον αυτές έχουν σημασία για την καταλληλότητα του ή των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται αφού ενσωματωθούν στα έργα και στις περιπτώσεις που δεν μπορεί να γίνει αναφορά σε κατευθυντήρια γραμμή ΕΤΕ ή σε πρότυπα,
- τις οδηγίες για την τοποθέτηση/επεξεργασία, εφόσον έχουν σημασία για την καταλληλότητα του ή των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται αφού ενσωματωθούν στα έργα και στις περιπτώσεις που δεν είναι δυνατό να γίνει αναφορά σε κατευθυντήρια γραμμή ΕΤΕ ή σε πρότυπα.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση της απόφασης 87/257/ΕΟΚ σχετικά με τον πίνακα των εγκαταστάσεων των ΗΠΑ που εγκρίνονται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/572/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά την εισαγωγή ζώων βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/91/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ένας πίνακας εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που εγκρίνονται για την εισαγωγή νωπού κρέατος στην Κοινότητα καταρτίστηκε αρχικά με την απόφαση 87/257/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση C(96) 3126<sup>(4)</sup>· ότι ο πίνακας αυτός μπορεί να τροποποιηθεί οποτεδήποτε υπό το φως των αποτελεσμάτων των κοινοτικών επιθεωρήσεων που διεξάγονται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής·

ότι διεξάγονται επί του παρόντος διαπραγματεύσεις προκειμένου να συναφθεί συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με υγειονομικά μέτρα για την προστασία της δημόσιας υγείας και της ζωικής υγείας στο πλαίσιο του εμπορίου ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης·

ότι η κατάσταση αυτή, η ήδη σημειωθείσα πρόοδος στο θέμα αυτό και η ανάγκη αποφυγής της στρέβλωσης του

εμπορίου δικαιολογούν την αναβολή της προθεσμίας που καθορίστηκε για την εισαγωγή ορισμένου τύπου νωπού κρέατος από την 31η Ιουλίου 1997 έως την 31η Ιανουαρίου 1998· ότι ο καθορισμός της ημερομηνίας αυτής γίνεται με την επιφύλαξη είτε της ημερομηνίας σύναψης είτε του περιεχομένου της προαναφερθείσας συμφωνίας·

ότι πρέπει να τροποποιηθεί ο πίνακας εγκαταστάσεων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 87/257/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το συνημμένο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 13 της 16. 1. 1997, σ. 26.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 121 της 9. 5. 1987, σ. 46.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. C 366 της 5. 12. 1996, σ. 3.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που εγκρίνονται για την εισαγωγή  
νοπού κρέατος στην Κοινότητα

Εγκεκριμένος αριθμός	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							ΕΠ
		ΣΦ	ΕΚ	ΨΧΑ	ΚΒ	ΚΠ/Α	ΚΧ	ΚΜ	
3 W	Swift & Company, Worthington, MN	x	x				x		10(a), 13, 15
I-30	New Orleans Inspection Service Inc., New Orleans, LA			x					1
53	American Freezer Services, Norfolk, NE			x					1
72	Golden Valley Meat, Blackfoot, ID	x	x		x				15
85B	Excel, Bairdstown, Illinois	x	x				x		9, 13, 15
I-113	US Cold Storage, Philadelphia, PA			x					1
137	Colonial Beef Company, Philadelphia, PA		x		x		x		15
I-149	C W Storage, Albany, NY			x					1
I-182	Garden State Cold Storage Inc., Mullica Hill, NJ			x					1, TF
I-183	Blue Grass Inspection Service, Philadelphia, PA			x					1
I-195	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			x					1
244 P	Transcontinental Cold Storage, Perry, IA			x					1, TF
244 W	IBP, Waterloo, IA	x	x				x		5, 15, 17
245 L	IBP, Lexington, NE	x	x		x				15
I-305	Georgia Ports Authority, Savannah, GA			x					1
I-320	South Carolina State Ports Authority, North Charleston, SC			x					1
320M	Premium Standard Foods, Milan, MO	x	x				x		T, 15
I-335	Service Cold Storage, Miami, FL			x					1
I-346	Primliks, Miami, FL			x					1
382G	Smithfield Packing Co, Norfolk, VA			x					1
410	Green Bay Dressed Beef Inc., Green Bay, WI	x			x				10, 15
532	Conagra Northern State Beef, Omaha, NE	x			x				15, 18
E-713	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE	x	x					x	16
889 A	J.F. O'Neill Packing Co., Omaha, NE	x	x		x				14, 15
1134	Independent Meat Co., Easton, PA		x		x		x		15
1620	Quality Pork Processors Inc., Austin, MN	x					x		7, 13, 15
E-2018	Dallas Crown Inc., Kaufman, TX	x	x					x	16

Εγκεκριμένος αριθμός	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)						ΕΠ	
		ΣΦ	ΕΚ	ΨΧΑ	ΚΒ	ΚΠ/Α	ΚΧ		ΚΜ
2508	The Bruss Company, Chicago, IL		×		×		×		15
3056	Termicol Inc, Wallula, WA			×					1
3131	Minnesota Freezer Warehouse Company, Worthington, MN			×					1, TF
3136	Cloverleaf Cold Storage of Fairmont, Fairmont, MN			×					1, TF
3149	Milliard Warehouse (L & B Corp.), Des Moines, IA			×					1, TF
3150	Beatrice Cold Storage Warehouse, Denver, CO			×					1
3157	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			×					1, TF
3158	Freezer Services Inc., Amarillo, TX			×					1
3161	Monument Distribution Warehouse Inc., Indianapolis, IN			×					1
3170	Logansport Refrig Services, Logansport, IN			×					1
3190	American Freezer Services Inc., Fremont, NE			×					1
3198	Milliard Warehouse (L & B Corp.), Denison, IA			×					1
3215	Napoleon Warehouse Inc., Napoleon, OH			×					1
3216	Freezer Services Inc. of Texas, Garden City, KS			×					1
3219	Christian Salvesen, Denver, CO			×					1
3229	Iowa Beef Processors Inc., Emporia, KS			×					1
3241	AMC Warehouses, Grand Prairie, TX			×					1
3245	United Refrigerated Services, Marshall, MO			×					1
3256	Nobel Inc., Denver, CO			×					1
3261	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
3338	Millard Warehouse, Iowa City, IA			×					1
3363	Millard Warehouse (L & B Corp.), Friona, TX			×					1
3396	Americold, Bettendorf, IA			×					1
3397	Landmark Logistical Services, Richardson, TX			×					1
3398	Millard Warehouse, Grand Island, NE			×					1, TF
3407	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×					1
3431	Texas Cold Storage, Fort Worth, TX			×					1
3447	Mohawk Cold Storage Division, Wauwatosa, WI			×					1
3474	Nordic Warehouses Inc., Benson, NC			×					1
3477	Northland Cold Storage, Greenbay, WI			×					1
3490	Oneida Cold Storage, Salt Lake City, UT			×					1
3505	Dakota Cold Storage, Huron, SD			×					1

Εγκεκριμένος αριθμός	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							ΕΠ
		ΣΦ	ΕΚ	ΨΧΑ	ΚΒ	ΚΠ/Α	ΚΧ	ΚΜ	
3507	Zollinger Cold Storage Corp., Logan, UT			x					1
3535	Ashland Cold Storage Co., Chicago, IL			x					1
3552	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 2), Sioux City, IA			x					1
3554	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x					1
3555	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 5), Sioux City, IA			x					1, TF
3573	Albert Lea Freezer Warehouse Co., Albert Lea, MN			x					1, TF
3610	Millard Cold Storage, Dodge City, KS			x					1
3688	Newport St Paul Cold Storage, Newport, MN			x					1
3707	United States Cold Storage Inc., Omaha, NE			x					1
3738	Artesian Ice and Cold Storage Co., St Joseph, MO			x					1, TF
3748	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x					1
3854	Merchants Refrigerating Co., Vinita Park, MO			x					1
3860	Central Storage and Warehouse Inc., Eau Claire, WI			x					1
3871	York Cold Storage Co., York, NE			x					1
3910	United States Cold Storage, East Peoria, IL			x					1
3942	Wilkerson Cold Storage, Lubbock, TX			x					1
5736 A	VMI Corporation, Omaha, NE		x		x				4, 15
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	x	x					x	16, 19
7271	Custom Meat Corp., Dallas, TX		x		x	x	x		15
E-8861	Amfran Packing Co., Plainfield, CT	x	x					x	16
8904	Bell Cold Storage, St Paul, MN			x					1
8984	Provimi Veal Corp., Seymour, WI	x	x		x				3, 15
E-9294	Cavel West Inc., Redmond, OR	x	x					x	16
9400	Taylor Packing Inc., Wyalusing, PA	x			x				2, 15
E-9910	Cavalier Export Co., Evington, VA	x	x					x	16
13182	Millard Refrigerated Services, Omaha, NE			x					1, TF
13225	Quality Refrigerated Services, Omaha, NE			x					1
13331	Millard Processing Services, Omaha, NE (West)			x					1, TF
13531	Gerber Foods, Inc., York, NE		x		x	x	x		15
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	x	x					x	16
17054	RCS/Smithfield Inc., Smithfield, VA			x					1
17068	US Coldstorage, Cumberton, NC			x					1



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση της απόφασης 97/297/ΕΚ σχετικά με την επιλεξιμότητα των δαπανών που προβλέπονται από ορισμένα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια του έτους 1997 για την εφαρμογή των καθεστώτων επιτήρησης και ελέγχου που εφαρμόζονται στην κοινή αλιευτική πολιτική

(97/573/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

*Άρθρο 1*

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Η απόφαση 97/297/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

την απόφαση 95/527/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή σε ορισμένες δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη για την εφαρμογή των καθεστώτων επιτήρησης και ελέγχου που εφαρμόζονται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

1. Στο άρθρο 1, πρώτη φράση, το ποσό των «70 496 614 Ecu» αντικαθίσταται από εκείνο των «71 606 685 Ecu».
2. Στο άρθρο 1, τρίτη φράση, το ποσό των «28 180 828 Ecu» αντικαθίσταται από εκείνο των «28 735 863 Ecu».
3. Στο παράρτημα I, τα ποσά των «7 873 030 SKR», «916 971 Ecu» και «408 986 Ecu», που προβλέπονται για τη Σουηδία, αντικαθίστανται από εκείνα των «17 404 000 SKR», «2 027 042 Ecu» και «964 021 Ecu».
4. Στο παράρτημα I, τα σύνολα των «70 496 614 Ecu» και «28 180 828 Ecu» αντικαθίστανται αντίστοιχα από εκείνα των «71 606 685 Ecu» και «28 735 863 Ecu».

Εκτιμώντας:

*Άρθρο 2*

ότι η απόφαση 97/297/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, αφορά την επιλεξιμότητα των δαπανών που προβλέπονται από ορισμένα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια του έτους 1997 για τη θέση σε εφαρμογή καθεστώτων επιτήρησης και ελέγχου που εφαρμόζονται στην κοινή αλιευτική πολιτική

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στην Ιρλανδική Δημοκρατία, στην Ιταλική Δημοκρατία, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών, στην Πορτογαλική Δημοκρατία, στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, στο Βασίλειο της Σουηδίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

ότι η Σουηδία ανακοίνωσε πληροφορίες σχετικά με την αίτησή της για χρηματοδοτική συμμετοχή όσον αφορά τις δαπάνες που αναφέρονται στο άρθρο 2 της απόφασης 95/527/ΕΚ και οι οποίες προβλέπονται για το έτος 1997

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1997.

ότι οι πληροφορίες αυτές επηρεάζουν το επίπεδο των επιλέξιμων δαπανών της για χρηματοδοτική συμμετοχή σύμφωνα με τους όρους της απόφασης 95/527/ΕΚ

ότι πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 97/297/ΕΚ προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα κατάλληλα ποσά:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας,

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 14. 12. 1995, σ. 30· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 12. 1995, σ. 45.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 14. 5. 1997, σ. 24.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση της απόφασης 97/4/ΕΚ για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κρέατος πουλερικών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/574/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μία μεταβατική περίοδο, προσωρινών πινάκων επιχειρήσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας ή ζώντα δίθυρα μαλάκια<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/34/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση 94/85/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/2/ΕΚ<sup>(4)</sup>, καταρτίζει κατάλογο τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν κρέατα πουλερικών·

ότι, όσον αφορά πολλές χώρες του εν λόγω καταλόγου, οι όροι υγειονομικού ελέγχου και κτηνιατρικής πιστοποίησης που απαιτούνται κατά την εισαγωγή κρέατων πουλερικών έχουν θεσπιστεί από την απόφαση 94/984/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/456/ΕΚ<sup>(6)</sup>·

ότι η απόφαση 97/4/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(7)</sup> έχει καταρτίσει προσωρινούς καταλόγους επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν κρέατα πουλερικών·

ότι πραγματοποιήθηκαν έλεγχοι σύμφωνα με το άρθρο 14 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών κρέατων πουλερικών<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία και ενημερώθηκε από την οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(9)</sup>· ότι οι εν λόγω έλεγχοι απέδειξαν ότι οι επιχειρήσεις που λειτουργούν

σύμφωνα με τον τρόπο παραγωγής των Ηνωμένων Πολιτειών δεν ικανοποιούν όλες τις απαιτήσεις της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας·

ότι, δάσει των αποτελεσμάτων των εν λόγω ελέγχων, οι αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών επανεξέτασαν τον κατάλογο επιχειρήσεων· ότι η Επιτροπή πρέπει να διενεργήσει περαιτέρω σειρά ελέγχων στις επιχειρήσεις αυτές· ότι ο εν λόγω κατάλογος πρέπει να ισχύει για περίοδο έξι μηνών για να μπορέσουν να πραγματοποιηθούν οι εν λόγω έλεγχοι·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 97/4/ΕΚ σχετικά με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Ο κατάλογος των επιχειρήσεων που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1997.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 243 της 11. 10. 1995, σ. 17.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 13 της 16. 1. 1997, σ. 33.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 44 της 17. 2. 1994, σ. 31.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 1 της 3. 1. 1996, σ. 6.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1994, σ. 11.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 52.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 2 της 4. 1. 1997, σ. 6.

(<sup>8</sup>) ΕΕ αριθ. L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23.

(<sup>9</sup>) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

•País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land:  
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ /  
Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI  
D'AMERICA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / País: ESTADOS UNIDOS DA  
AMÉRICA / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA

1	2	3	4	5
P3	Townsend's	Millsboro	DE	SH
P18	Rocco Turkey	Dayton	VA	SH, CP
P56	Wampler	Broadway	VA	SH, CP
P199	Wampler	Stanley	VA	SH, CP
P261	Bill-Mar Foods	Zeeland	MI	SH
P290	Townsend's	Siler City	NC	SH, CP
P300	Maple Leaf	Milford	IN	SH, CP
P385	Perdue Inc.	Robbins	NC	SH, CP
P396	Townsend's	Pittsboro	PA	SH, CP
P413	Gold Kist	Boaz	AL	SH, CP
P419	Case Farms	Morganton	NC	SH, CP
P468	Townsend's	Batesville	AR	SH, CP
P551	Jennie-O Foods	Wilmar	MN	SH, CP
P559	Hudson Foods	Albertville	AL	SH, CP
P646	Cagle's Inc.	Pine Mountain	GA	SH, CP
P758	Choctaw Foods	Carthage	MS	SH, CP
P855	Seaboard Farms	Athens	GA	SH, CP
P935	Allen Family	Harbeson	DE	SH, CP
P1015	Empire Kosher	Mifflintown	PA	SH, CP
P1096	Wampler	Hinton	VA	SH, CP
P1249	Rocco	Edinburg	VA	SH, CP
P1250	Fieldale Farms	Baldwin	GA	SH, CP
P1252	Fieldale Farms	Gainesville	GA	SH
P1257	Fieldale Farms	Murrayville	GA	SH
P1284	Seaboard Farms	Canton	GA	SH, CP
P1309	Columbia Farms	Greenville	SC	SH, CP

1	2	3	4	5
P1325	Tyson Foods	New Holland	PA	SH, CP
P1353	Seaboard Farms	Chattanooga	TN	SH, CP
P1362	Hudson Foods	Noel	MO	SH, CP
P2504C	Gands Foods	Chicago	IL	SH
P6510	Peco Foods	Bay Spring	MS	SH
P6666	Tyson Foods	Gadsden	AL	SH, CP
P6710	Wampler	Harrisonburg	VA	SH
P7085	Tyson Foods	Broken Bow	OK	SH, CP
P7089	Hudson Foods	Dexter	MO	SH, CP
P7101	Tyson Foods	Clarksville	AR	SH, CP
P7211	Tyson Foods	Berryville	AR	SH, CP
P7345	Carolina Turkeys	Mt Olive	NC	SH, CP
P8107	Squab Producers	Modesto	CA	SH, CP
P8727	ConAgra	Carthage	MO	SH
P9099	Perdue Farms	Concord	NC	SH
P17539	Rocco	St Paul	NC	SH, CP



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουλίου 1997

για την αναπροσαρμογή των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 1996 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

(97/575/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68<sup>(1)</sup> και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΚ) αριθ. 2485/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ,) αριθ. 542/97 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> καθορίστηκαν, κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται, από την 1η Ιουλίου 1996, στις αποδοχές που καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας στους υπαλλήλους που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες:

ότι, κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών, η Επιτροπή προέδρη σε διάφορες αναπροσαρμογές αυτών των διορθωτικών συντελεστών<sup>(4)</sup>, σύμφωνα με το άρθρο 13 του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης:

ότι ενδείκνυται να αναπροσαρμοστούν, σύμφωνα με το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, από την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 1996, ορισμένοι από αυτούς τους διορθωτικούς συντε-

λεστές, δεδομένου ότι, σύμφωνα με τα στατιστικά δεδομένα που εφόσκονται στη διάθεση της Επιτροπής, η διακύμανση του κόστους ζωής, υπολογιζόμενη με το διορθωτικό συντελεστή και την αντίστοιχη τιμή συναλλάγματος, απεδείχθη, για ορισμένες τρίτες χώρες, μεγαλύτερη από 5% από τον τελευταίο προσδιορισμό τους ή την τελευταία αναπροσαρμογή τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Με έναρξη ισχύος την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 1996, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες, οι οποίοι καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, προσαρμόζονται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

Οι τιμές συναλλάγματος που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό αυτών των αποδοχών είναι εκείνες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του συνολικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το μήνα που προηγείται των ημερομηνιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Hans VAN DEN BROECK

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 338 της 28. 12. 1996, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 84 της 26. 3. 1997, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 45 της 15. 2. 1997, σ. 45.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Αύγουστος 1996
Αγκόλα	381,49
Βουλγαρία	38,12
Τζιμπουτί	125,31
Ινδονησία	88,53
Ταϊλάνδη	80,95
Βενεζουέλα	50,69

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Σεπτέμβριος 1996
Βουλγαρία	34,01
Γουινέα-Μπισάου	62,47
Σουδάν	24,51

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Οκτώβριος 1996
Αγκόλα	389,95
Βουλγαρία	36,79
Κόστα Ρίκα	65,00
Ρουμανία	40,40
Σουδάν	26,00
Τουρκία	61,85
Ουρουγουάη	84,69

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Νοέμβριος 1996
Βουλγαρία	36,43
Χιλή	88,81
Νότιος Κορέα	95,54
Γκάνα	36,97
Γουινέα-Μπισάου	52,62
Περου	84,06
Σλοβενία	90,13
Σουδάν	28,85
Τουρκία	63,94
Βενεζουέλα	53,32
Ζάμπια	59,14

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Δεκέμβριος 1996
Νότιος Αφρική (Ακρωτήριο)	61,55
Αγκόλα	66,63
Μπενίν	71,72
Βραζιλία	79,04
Βουλγαρία	41,60
Μπουρούντι	83,69
Μαυρίκιος	70,12
Μεξικό	49,06
Δημοκρατία Πράσινου Ακρωτη- ρίου	79,86
Ρουμανία	41,02
Τουρκία	64,64
Ζιμπάμπουε	45,41

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουλίου 1997

που τροποποιεί την απόφαση 94/652/ΕΚ που θεσπίζει τον κατάλογο των προς εκτέλεση καθηκόντων και της κατανομής τους στο πλαίσιο της συνεργασίας των κρατών μελών κατά την επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/576/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 93/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1993, για τη συνδρομή και τη συνεργασία των κρατών μελών με την Επιτροπή σχετικά με την επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 94/458/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1994<sup>(2)</sup>, θεσπίζονται οι κανόνες διοικητικής διαχείρισης της συνεργασίας κατά την επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα:

ότι η απόφαση της Επιτροπής 94/652/ΕΚ<sup>(3)</sup> θέσπισε τον κατάλογο και την κατανομή των καθηκόντων που πρέπει να εκτελούνται από τις χώρες μέλη στα πλαίσια της συνεργασίας στην επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα: ότι στο άρθρο 3 της οδηγίας 93/5/ΕΟΚ προβλέπεται η ενημέρωση, ανά εξάμηνο τουλάχιστο, του καταλόγου των καθηκόντων και η κατανομή αυτών:

ότι κατά την κατάρτιση και την ενημέρωση του καταλόγου των καθηκόντων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες για την προστασία της δημόσιας υγείας στην Κοινότητα και οι απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα των τροφίμων:

ότι τα καθήκοντα πρέπει να κατανέμονται με βάση την επιστημονική εξειδίκευση και τους διαθέσιμους πόρους των

κρατών μελών, ιδίως δε των φορέων που θα μετέχουν στην επιστημονική συνεργασία:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφίμων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 94/652/ΕΚ που θεσπίζει τον κατάλογο και την κατανομή των καθηκόντων που πρέπει να εκτελούνται από τις χώρες μέλη στα πλαίσια της συνεργασίας στην επιστημονική εξέταση των θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Martin BANGEMANN

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 52 της 4. 3. 1993, σ. 18.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 189 της 23. 7. 1994, σ. 84.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 253 της 29. 9. 1994, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κατάλογος των καθηκόντων των κρατών μελών στο πλαίσιο της συνεργασίας τους στην επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα

Αντικείμενο, φύση και έκταση των καθηκόντων	Κράτη μέλη στα οποία κατανέμονται τα καθήκοντα	Προθεσμία για την εκπλήρωση των καθηκόντων
<p>1. Αρτυματικές ύλες</p> <p>1.1. Χημικά καθορισμένες αρτυματικές ύλες</p> <p>— Εκπόνηση εκθέσεων για την αξιολόγηση της ασφάλειας χημικά καθορισμένων αρτυματικών υλών,</p> <p>— δημιουργία και τήρηση παραδοσιακού και ηλεκτρονικού αρχείου των διαθέσιμων τοξικολογικών δεδομένων και δεδομένων σχετικών με την έκθεση στις ουσίες αυτές.</p>	<p>Δανία (συντονιστής)</p> <p>Γερμανία, Ισπανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο</p>	<p>31 Δεκεμβρίου 2000</p>
<p>2. Μικροβιολογία</p> <p>2.3. Εκτίμηση του μικροβιολογικού κινδύνου</p> <p>Συγκέντρωση από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη πληροφοριών σχετικών με τη μεθοδολογία και τα δεδομένα που δύνανται να χρησιμοποιηθούν για τη διαμόρφωση διαδικασίας εκτίμησης του μικροβιολογικού κινδύνου σε ευρωπαϊκό επίπεδο.</p>	<p>Γαλλία (συντονιστής)</p> <p>Βέλγιο, Δανία, Γερμανία, Ισπανία, Ιρλανδία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πορτογαλία, Φινλανδία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο</p>	<p>31 Δεκεμβρίου 1998</p>
<p>3. Προσμίξεις</p> <p>3.1. Γενικά θέματα</p> <p>3.1.1. Μη προγραμματισμένα και επείγοντα θέματα</p> <p>Συντονισμός της συγκέντρωσης, στα κράτη μέλη, των απαιτούμενων δεδομένων που θα χρησιμοποιηθούν από την ΕΕΤ για την αντιμετώπιση μη προγραμματισμένων και επείγουσών ερωτήσεων που αφορούν τις προσμίξεις τροφίμων.</p>	<p>Ιταλία, Ηνωμένο Βασίλειο (γενικοί συντονιστές)</p> <p>Όλα τα κράτη μέλη</p>	<p>31 Δεκεμβρίου 1999</p>
<p>4. Εκτίμηση της πρόσληψης και της έκθεσης</p> <p>4.2. Ανάπτυξη μεθοδολογιών για την εκτίμηση της πρόσληψης προσθέτων μέσω της διατροφής</p> <p>Ανάπτυξη συστημάτων παρακολούθησης της κατανάλωσης και χρήσης προσθέτων στα κράτη μέλη όπως απαιτείται από την οδηγία 89/107/ΕΟΚ και από τις συμπληρωματικές οδηγίες περί χρωστικών υλών, γλυκαντικών υλών και άλλων διαφόρων προσθέτων.</p>	<p>Ηνωμένο Βασίλειο (συντονιστής)</p> <p>Δανία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία</p>	<p>31 Οκτωβρίου 1997</p>
<p>6. Νέα τρόφιμα</p> <p>6.1. Συλλογή δεδομένων για τις δυνητικές ανεπιθύμητες ενέργειες νέων μικροοργανισμών, συμπεριλαμβανομένων των γενετικά τροποποιημένων μικροοργανισμών, στην εντερική χλωρίδα</p>	<p>Ιρλανδία (συντονιστής)</p> <p>Δανία, Γερμανία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Φινλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο</p>	<p>31 Δεκεμβρίου 1998</p>

Αντικείμενο, φύση και έκταση των καθηκόντων	Κράτη μέλη στα οποία κατανέμονται τα καθήκοντα	Προθεσμία για την εκπλήρωση των καθηκόντων
7. Διατροφή, αλλεργίες και υγεία 7.2. Εξέταση της επιδημιολογικής βάσης για τη λήψη κατάλληλων μέτρων προστασίας της δημόσιας υγείας σε σχέση με τις τροφικές αλλεργίες	Ηνωμένο Βασίλειο (συντονιστής) Βέλγιο, Δανία, Γερμανία, Ελλάδα, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Φινλανδία, Σουηδία	30 Ιουνίου 1998
8. Υλικά συσκευασίας 8.1. Κατάρτιση δελτίων συνοπτικών δεδομένων ή εκθέσεων για την εκτίμηση του κινδύνου που ενέχουν ουσίες οι οποίες χρησιμοποιούνται ή ανευρίσκονται σε υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα	Κάτω Χώρες (συντονιστής) Δανία, Γερμανία, Γαλλία, Ιταλία, Φινλανδία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο	31 Δεκεμβρίου 2002